

奥利想当哥哥

[德] 希尔克·罗森布姆 文

[德] 乌塔·克劳泽 图

田辰晨 译



新时代出版社
New Times Press

奥利想当哥哥

[德] 希尔克·罗森布姆 文

[德] 乌塔·克劳泽 图

田辰晨 译



YZLI0890110514



新 时 代 出 版 社

New Times Press

图书在版编目 (C I P) 数据

奥利想当哥哥 / (德) 罗森布姆编文 ; (德) 克劳泽
绘 ; 田辰晨译. — 北京 : 新时代出版社, 2011. 11
ISBN 978-7-5042-1509-3

I. ①奥… II. ①罗… ②克… ③田… III. ①儿童文
学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

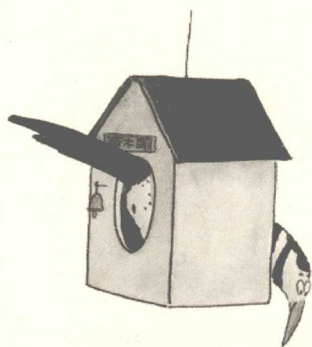
中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第215543号

Boje Verlag in der Bastei Lübbe GmbH & Co. KG © 2010 Bastei Lübbe GmbH &
Co. KG, Köln

著作权合同登记号: 军—2011—056号

本书中文简体字翻译版由新时代出版社出版, 版权代理为北京华德星际文化
传媒有限公司。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书
的任何部分。

文 字: [德] 希尔克·罗森布姆
绘 画: [德] 乌塔·克劳泽
翻 译: 田辰晨
策 划: 王晓丹 责任编辑: 张 辉
责任校对: 钱辉玲 美术编辑: 曹 麒
出版发行: 新时代出版社
地 址: 北京市海淀区紫竹院南路23号
邮 编: 100048
发行业务: (010) 68472764
发行传真: (010) 68411535
印 刷: 北京嘉恒彩色印刷有限公司
经 售: 新华书店
开 本: 880×1230毫米 1/32
印 张: 2
字 数: 50千字
版 次: 2011年10月第1版第1次印刷
印 数: 1-8000册
定 价: 8.00元



(本书如有印装错误, 我社负责调换)

目 录

黑土.....	1
等待嚶嚶	9
挖坑的艺术	17
地下的虫儿	25
温故而知新	33
金泪珠儿和银泪花儿	41
向卡门学习如何成为一株优秀的植物	49

黑土



奥利最可爱、最棒！奥利这么厉害呀！奥利独一无二！爸爸、妈妈一直都是这样称赞奥利的——至少到昨天为止！今天他们都不夸奖奥利了！今天，一切都变了样。

妈妈现在躺在沙发上大叫。以前，妈妈从不会躺在沙发上，也几乎从没大呼小叫过；以前，妈妈总是在家跑东跑西，说起话来也很正

常。可是今天，妈妈大叫道：“好了吗？”

爸爸没吭声儿，因为他说不出话来。正在组装婴儿床的爸爸，一榔头砸到了自己的手指。他现在正蹲在地上，把手指含在嘴里。爸爸骂了句什么，谁都听不清，他肯定疼坏了。

奥利把手放在爸爸的脖子上。

“哎呀！”爸爸吓了一跳，噌地站起来问：“什么东西？”

“我的手。”奥利回答，“我只是想摸摸你，用我的魔手！这样你就不疼了！”

爸爸嘟囔道：“我倒是希望你能用魔手把这张该死的婴儿床组装好！”爸爸只是抱怨一下，婴儿床并不该死，爸爸也不会让奥利拿锤子组装婴儿床，虽然奥利还是挺想试一试的。爸爸把锤子扔回工具箱，“啪——”工具箱盖上了。爸爸说，过一段日子，等婴儿出生后，他会接着把床弄好。奥利想知道，那时会是什么时候。

“谁知道呢！”爸爸边喊边跑到楼下，他告诉妈妈，婴儿床马上就能完工。

奥利也跟在爸爸身后跑下来。

妈妈躺在客厅的沙发上，她把手伸给奥利，说道：“来，我家的老大！”

奥利皱起眉头。妈妈说谁呢？难道是我？我不是妈妈的小宝贝吗？奥利才不想做老大呢！谁愿意做，谁做去！让那个婴儿当老大好了！妈妈的小宝贝只有我，只有奥利一个！

妈妈笑了，她亲了奥利一下。现在奥利必须走了，他拿起绿色的旅行背包。

背包里装着他的胶皮靴子、睡衣、牙刷和内裤。内裤一共有七条，妈妈说，一天要换一条。到别处待上几天，奥利并不反对，可是离开家的时间有七条内裤那么久，这可不行！旅行时间要是只有一两条内裤那么长，让奥利新鲜一下，然后马上回来就好了。但是这次看来是没希望了。

妈妈想安静地等待新生儿降临，爸爸要陪着她，帮她消磨时间。为此，爸爸还请了假。当爸爸把锤子砸到手上，还骂了一句什么的时候，奥利不得不怀疑他能否胜任这项工作。另

外，爸爸根本不知道全天和妈妈待在一起是什么样的。妈妈可是位不好答对的主儿。

妈妈喜欢别人一大清早儿给她画一幅怪物的画儿，爸爸能为她完成吗？当妈妈一手拿着话筒和朋友煲电话粥时，她喜欢有人给她的另一只手涂护手霜。这个人得有足够的耐力，因为妈妈打电话有时能打上一个小时。好吧，就算爸爸有足够的耐力，他能为妈妈清理橱柜，再把东西整齐地摆放进去吗？妈妈最喜欢清理橱柜时发出的那叮呤当啷的响声。

爸爸还能和妈妈摇响鸟笼里的铃铛吗？她喜欢铃铛清脆的声音。当妈妈上厕所的时候，爸爸能为她唱歌，让妈妈知道他没有调皮捣蛋吗？他会在门厅的镜子上哈气，然后画一颗心吗？所有的一切都是奥利为妈妈做的。

吃午饭的时候，奥利会用叉子在妈妈的土豆泥上画格子；然后给妈妈的香肠挤上四滴、五滴、三十滴、八十滴芥末酱；餐巾一定要折得和王冠一样，或者圆圆的，像丸子一样；接着，妈妈会拿起粉色的调料瓶，而奥利则会拿



起天蓝色的，不过他们不是要给饭菜加调料，而是一边吃饭，一边让调料瓶打架。哄妈妈开心，真不是一件容易的事儿！

奥利搞不明白，为什么自己要去二号外公家。他一个人住在很远的地方，去他家的路程就要用上半天的时间，回来也要半天。最让奥利受不了的是，他根本就不认识二号外公。直到前不久，奥利才知道他有这么一个外公呢！奥利觉得，自己有爷爷和一号外公就足够了。因为奶奶和外婆也抱怨过，这两个人已经够她们受的了！

外婆在电话里告诉奥利，二号外公是妈妈的亲生父亲。怎么可能？奥利不明白这是怎么回事儿。为什么他们家和别人家不一样？就像现在家里已经有了一个奥利，难道不够吗？为什么还要再添一个“奥利”？总而言之，二号外公似乎和自己一样，也有些多余。所以奥利才会被送到他家。

“你会喜欢那儿的。”妈妈说，“那里有一座美丽的花园和我的小报春花。”

奥利才不愿意做小报春花呢！他知道报春花代表了什么。

报春花象征着脆弱。奥利才不脆弱呢！他只是不想变成多余的人！而且奥利也不喜欢花园，尤其是种着植物的花园。黑色的土壤粘在手上，想盖个小房子都难。奥利更喜欢沙堆，洁白的沙子从手里流下来，这才是他喜欢的东西！紧急情况下，灰色或者灰绿色的沙子也行，就像上次那样，他的好朋友因为吃了青草不舒服，然后……

在汽车里，奥利坐在爸爸身后一个劲儿地用脚蹬他的座椅。爸爸不喜欢这样，可今天，他什么都没说。奥利也一声不吭，父子二人就这样开往目的地。车窗外刮着大风，出了城，风更大了。车开呀开，街道越来越窄，他们开进了一个小村子，然后又从村子的另一头开了出来。

“就应该在这儿啊！”爸爸说着开回岔路口。难道不在这儿？他转了个弯，开进另一个路口。爸爸骂了一句，这句话和他用锤子砸到

手指那天说的一模一样。奥利想妈妈了。他知道，如果妈妈在，爸爸肯定不敢骂人。爸爸又转了个弯，想开回第一个路口。可是要找的房子在哪儿？二号外公在哪儿？

他们下了车，爸爸一把拿起绿色的旅行包。父子二人沿着小路向前走。奥利发现，左右两边除了几丛灌木什么也没有。而他脚底下踩着的正是黑黑的泥土，奥利小心翼翼地往前走。就在这时，他们发现了那座房子，房子小小的，门前站着一个人。那个人看起来有点儿像圣诞老人——三月里的圣诞老人！

不过“圣诞老人”却穿着棕色的背带裤和格子衬衫。

一定是二号外公！奥利本来不想笑，只想板着脸。可是没想到，自己居然笑了起来。

“你好！我的二号外公！”奥利问候道。

“你好！我唯一的小奥利！”二号外公回答。

听起来真棒！奥利心想。在这儿待几天或许还不错！奥利打算重新评估一番。

等待嘤嘤



奥利第一次来到乡下，他要在二号外公家待一个星期。这样，妈妈就能安静地在家等待肚子里的宝宝降生了。在此之前，奥利根本不认识二号外公。或许二号外公和自己一样，都是多余的人。想着，想着，奥利叹了口气。

二号外公想知道这是什么声音。

他们现在正站在花园里，大风呼呼地刮，

天气依然寒冷。没有鲜花，没有小鸟，连小猪也没有。只剩下没人要的二号外公和没人要的奥利连同几丛灌木站在那儿。花圃里还有一些绿绿的小芽儿，看起来好像什么都不是。奥利又叹了口气。

二号外公看着他。

“是我在叹气。”奥利嘟囔道。他心想：“用不用为叹气声道歉呢？”二号外公毕竟是外婆最好的朋友，而外婆总喜欢不停地道歉。“对不起，我没能理解您的意思。对不起，我还没走……”

奥利告诉外公，那声音是从他肚子或者心里传来的，总之是从身体内部的某个部位。二号外公听到这样的回答很高兴，之前他还担心是可怜的小灌木在叹气呢！

“小灌木根本不会叹气。”奥利说。

“艾木会，艾木很不一般呢！”二号外公回答。

就在这时，一丛灌木好像真的轻轻动了一下。

奥利盯着那丛灌木，他的树枝支楞八翘，

看起来有点儿像家中那束插在大花瓶里的圣诞节树枝。奥利盼望着树枝能开出鲜花，可是事与愿违，树枝不仅没开花，还被晚上下班回家的爸爸当成了插在花瓶里的扫帚。爸爸问妈妈，是不是她的女巫朋友前来拜访时把飞行器立在了花瓶里？但妈妈的朋友并不是骑着扫把飞来的，而是骑着自行车来的。

“我家原来也有这样的树。不过是在过去，在我们还没有那个孩子的时候。”奥利说道。

二号外公点点头，他对奥利说，他不想谈论过去，在花园里只能谈论将来。

说到做到！“他们会开花吗？”奥利指着花圃里的嫩芽儿问。现在除了花圃里的小芽儿和奥利的帽子，这里几乎看不到什么绿色。

二号外公点着头肯定地说：“这些是报春花，他们之所以叫这个名字，是因为他们开花开得最早。报春花是花朵世界的第一名，报春花是最棒的。”

可奥利还是觉得报春花不怎么样，因为他代表着脆弱。

“那‘我的小报春花’呢？这是什么意思？”奥利问。这句话不正是妈妈对他说的吗？忽然，奥利觉得有一个声音在他身后耳语。起初他以为是风声，但他竟然能听懂那个声音说的话。说话声是从艾木那儿传来的，说话的人其实就是艾木！

艾木沙沙作响：“‘我的小报春花’是最有名的花园表扬用语！只有最棒的孩子才能被评为小报春花！就像‘我的小马铃薯瓢虫’是用来表扬穿着漂亮条纹睡衣的人；‘我的小蚯蚓’是用来表扬在花园里穿着胶皮靴子的人。”小灌木摇着纤细的枝条，他说话的声音听起来像呵呵的笑声。

艾木开口说话，这令二号外公很高兴。因为艾木和其他小灌木一样，总是十分害羞。

“这是奥利，艾木。”二号外公介绍道。

“啊！”艾木回答，“或许你知道嚶嚶在哪儿？”

奥利不知道！他连嚶嚶是谁都还不清楚呢！二号外公告诉他，嚶嚶是一只小小鸟，一

只很早就会飞来拜访的春之鸟。奥利对鸟儿很熟悉，在那个有妈妈、爸爸和未出生的小宝贝的家里就有一只鸟；奥利还认识乌鸦、画眉、山雀和白头翁；儿歌《小燕子》奥利也知道，妈妈经常把歌词唱成“小燕子穿红衣”。可是二号外公摆了摆手，艾木也不耐烦地发出了沙沙的响声。他们告诉奥利，嚶嚶不像天鹅和鹈鹕那样属于某种鸟类，嚶嚶其实是在春天的花园里现身的第一只小鸟，就像报春花是春天里第一个绽放的花朵一样。

“嚶嚶为什么这么重要呢？”奥利问。

艾木摇着他的树枝说：“嗯……啊……那个……他就是这么重要。”艾木说他现在有些不舒服，所以盼望小鸟快点儿来。因为……小鸟从不穿尿布。

奥利不解地皱起眉头。他认识好多不穿尿布的人，可是却没有人盼望他们来。奥利自己就是个例子。几年前，奥利就已经不穿尿布了，可是从没有人盼望他来。奥利这时候又想起了那个妈妈、爸爸都在盼望着的婴儿。他肯